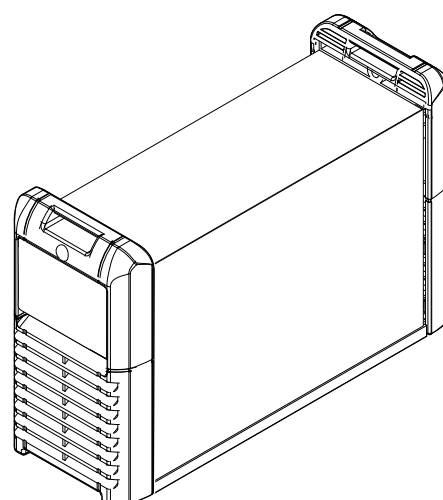


Autotrafo TC-1000
Auto-transformer TC-1000
Transformateur automatique
TC-1000

- DE** Bedienungsanleitung
Autotrafo
- EN** Operating Instructions
Auto-transformer
- FR** Mode d'emploi
Transformateur automatique



Allgemeines

Gerätekonzept

Der Autotrafo wurde speziell auf die Anforderungen des Robacta TC-1000 ausgelegt. Er ermöglicht den Einsatz Ihres Robacta TC-1000 auch an Netzspannungen von 110 V (Autotrafo 110V/230V), 400 V (Autotrafo 400V/230V) oder 480V (Autotrafo 480V/230V).

Sicherheit



Warnung! Fehlbedienung kann schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen. Beschriebene Funktionen erst anwenden, wenn folgende Dokumente vollständig gelesen und verstanden wurden:

- diese Bedienungsanleitung
- sämtliche Bedienungsanleitungen der Systemkomponenten, insbesondere Sicherheitsvorschriften

Bedienelemente und Anschlüsse

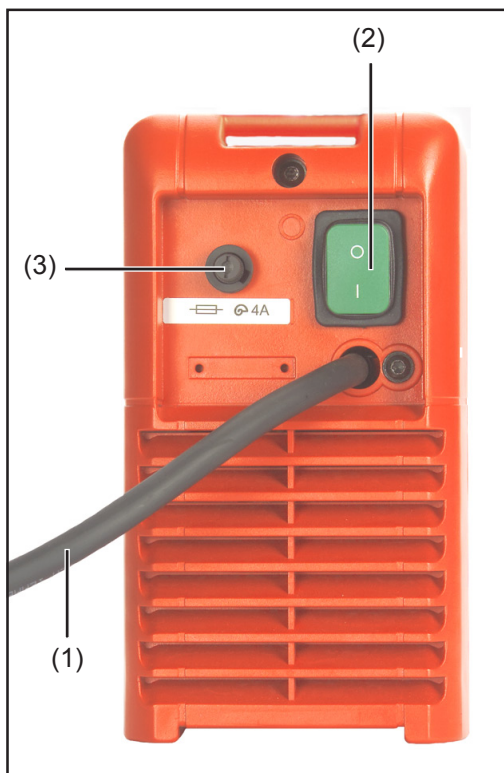


Abb.1 Autotrafo 110/230V - 400V/230V, Rückseite

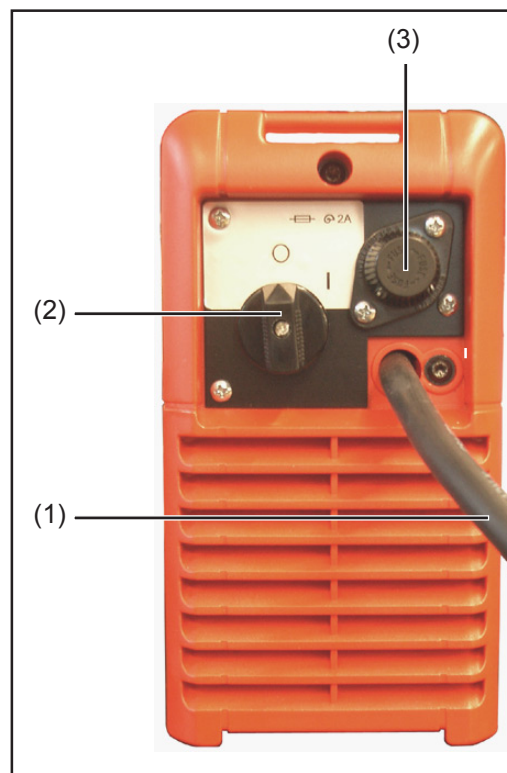
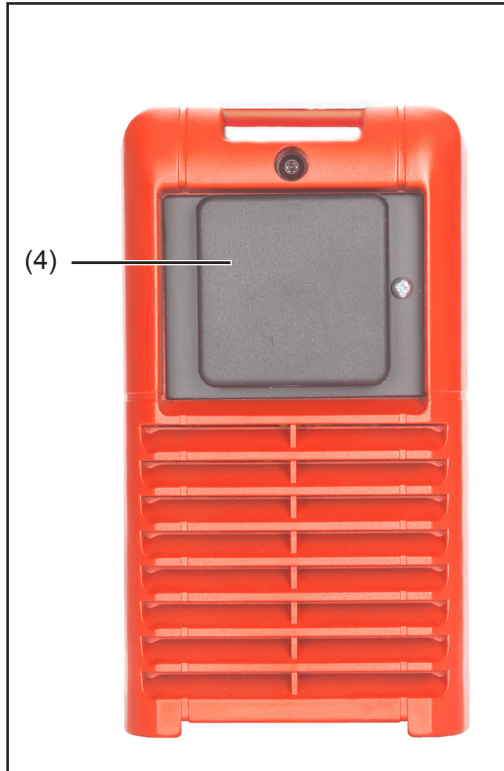


Abb.2 Autotrafo 480V/230V, Rückseite

- (1) **Netzkabel** ... zum Anschließen des Autotrafos an eine Netzversorgung
- (2) **Netzhauptschalter** ... zum zentralen Ein- und Ausschalten des Autotrafos und des angeschlossenen Robacta TC-1000
- (3) **Netzabsicherung**

**Bedienelemente
und Anschlüsse**
(Fortsetzung)



(4) **Steckdose mit Abdeckung ...** zum
Anschließen des Robacta TC-1000

Abb.3 Autotrafo TC-1000, Vorderseite

Vor der Inbetriebnahme

Sicherheit



Warnung! Fehlbedienung kann schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen. Beschriebene Funktionen erst anwenden, wenn folgende Dokumente vollständig gelesen und verstanden wurden:

- diese Bedienungsanleitung
- sämtliche Bedienungsanleitungen der Systemkomponenten, insbesondere Sicherheitsvorschriften

Aufstellbestimmungen



Warnung! Umstürzende oder herabfallende Geräte können Lebensgefahr bedeuten. Geräte auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufstellen.

Der Autotrafo TC-1000 ist nach Schutzart IP 21 geprüft, das bedeutet:

- Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper größer Ø 12,5 mm (.49 in.)
- Schutz gegen senkrecht fallendes Tropfwasser

Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt und betrieben werden. Die eingebauten elektrischen Teile sind vor unmittelbarer Nässeinwirkung zu schützen.

Netzanschluss

Geräte sind für die am Leistungsschild angegebene Netzspannung ausgelegt. Sind Netzkabel bzw. Netzstecker bei Ihrer Geräteausführung nicht angebracht, müssen diese den nationalen Normen entsprechend montiert werden. Die Absicherung der Netzzuleitung ist den Technischen Daten zu entnehmen.



Hinweis! Nicht ausreichend dimensionierte Elektroinstallation kann zu schwerwiegenden Sachschäden führen. Die Netzzuleitung sowie deren Absicherung sind entsprechend auszulegen. Es gelten die Technischen Daten auf dem Leistungsschild.

Inbetriebnahme

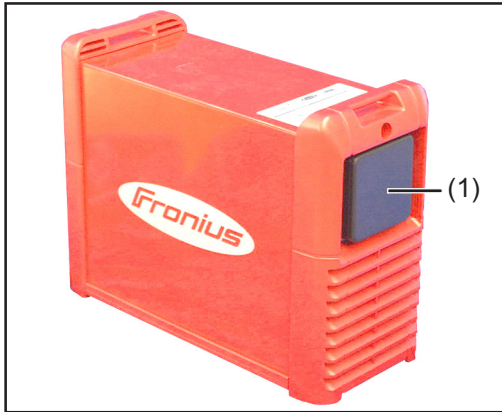
Sicherheit



Warnung! Ein Elektroschock kann tödlich sein. Ist das Gerät während der Installation am Netz angesteckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Personen und Sachschäden. Sämtliche Arbeiten am Gerät nur durchführen, wenn

- der Netzschalter in Stellung „O“ geschaltet ist,
- das Gerät vom Netz getrennt ist.

**Robacta TC-1000
am Autotrafo
anschließen**



- Abdeckung für Steckdose (1) hochschwenken

Abb.3 Abdeckung für Steckdose hochschwenken

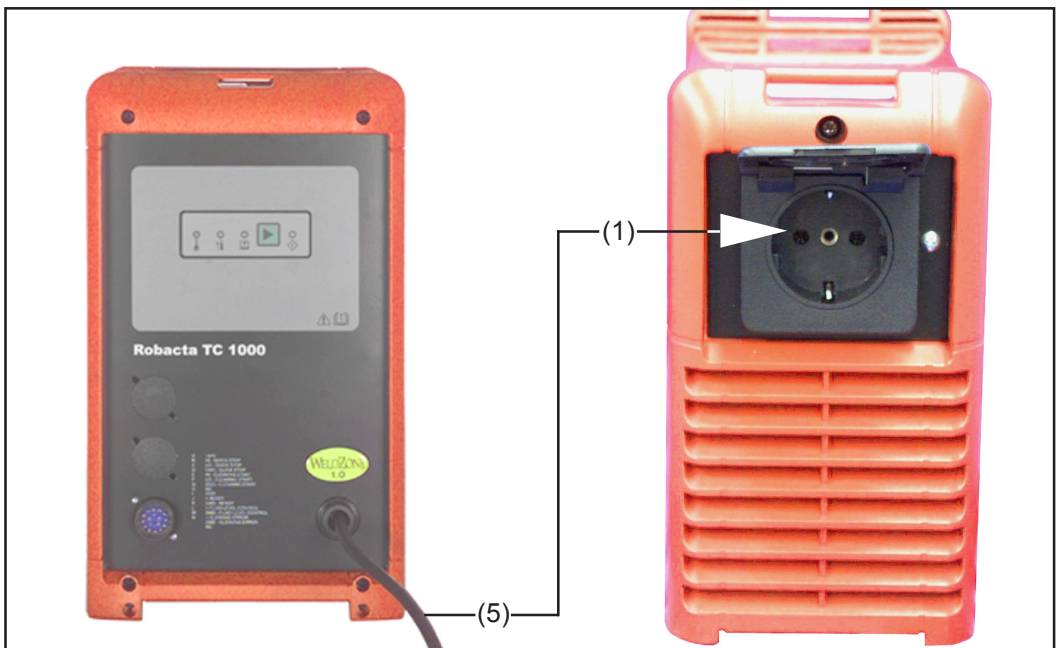


Abb.4 Robacta TC-1000 anstecken

- Netzkabel (5) für Robacta TC-1000, an der Steckdose (1) anstecken

**Autotrafo in
Betrieb setzen**



1. Netzkabel (2) an eine Netzversorgung anschließen:
 - 110 V (Autotrafo 110V/230V)
 - 400 V (Autotrafo 400V/230V)
 - 480 V (Autotrafo 480V/230V)
2. Netzhauptschalter (3) in Stellung „I“ schalten



Autotrafo 480V/230V

Wichtig! Sobald der Netzhauptschalter (3) in Stellung „I“ geschaltet wurde, befindet sich der Robacta TC-1000 im Standby-Modus.

Abb.5 Autotrafo in Betrieb setzen

Fehlerdiagnose und -behebung



Warnung! Ein Elektroschock kann tödlich sein. Vor Öffnen des Gerätes

- Netzschalter in Stellung „O“ schalten
- Gerät vom Netz trennen
- ein verständliches Warnschild gegen Wiedereinschalten anbringen
- mit Hilfe eines geeigneten Meßgerätes sicherstellen, dass elektrisch geladene Bauteile (z.B. Kondensatoren) entladen sind



Vorsicht! Unzureichende Schutzleiterverbindung kann schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen. Vor dem Aufsetzen des Gehäusmantels, auf ordnungsgemäßes Anschließen des Schutzleiters achten.

Fehler / Ursache / Behebung

Robacta TC-1000 hat keine Funktion

Netzschalter eingeschaltet, Anzeigen leuchten nicht

Ursache: Netzzuleitung unterbrochen, Netzstecker nicht eingesteckt

Behebung: Netzzuleitung überprüfen, eventuell Netzspannung kontrollieren

Ursache: Netzabsicherung defekt

Behebung: Netzsicherung wechseln

Ursache: Netzsteckdose oder -stecker defekt

Behebung: Defekte Teile austauschen

Ursache: Netzschalter defekt

Behebung: Netzschalter austauschen

Netzsicherung oder Sicherungsautomat spricht an

Ursache: Netz zu schwach abgesichert

Behebung: Absicherung der Netzzuleitung gemäß Leistungsschild auslegen

Ursache: Kurzschluß an den Transformatoren-Wicklungen

Behebung: Autotrafo erneuern

Am Robacta TC-1000 leuchtet die Anzeige „Entladebereitschaft“ nicht

Ursache: falsche Netzspannung

Behebung: Netzspannung kontrollieren

**Fehler / Ursache /
Behebung**
(Fortsetzung)

Gehäuseoberfläche des Autotrafos fühlt sich heiß an

Ursache: zulässige Einschaltdauer überschritten
Behebung: Netzhauptschalter in Stellung „0“, Autotrafo abkühlen lassen

Ursache: zu hohe Stromaufnahme des angeschlossenen Robacta TC-1000
Behebung: Stromaufnahme des angeschlossenen Robacta TC-1000 überprüfen

Ursache: falscher Aufstellort
Behebung: Aufstellort ändern (ungehinderten Luftstrom durch Gehäuseöffnungen ermöglichen)

Ursache: zu hohe Umgebungstemperatur
Behebung: Umgebungstemperatur reduzieren bzw. Aufstellort ändern

Ursache: Gehäuseinneres verschmutzt
Behebung: Autotrafo öffnen und mit trockener Pressluft ausblasen

Technische Daten

Allgemeines



Hinweis! Nicht ausreichend dimensionierte Elektroinstallation kann zu schwerwiegenden Sachschäden führen. Die Netzzuleitung sowie deren Absicherung sind entsprechend auszulegen. Es gelten die Technischen Daten auf dem Leistungsschild.

**Autotrafo TC-
1000**

	110V/230V	400V/230V	480V/230V
Netzspannung	110 V	400 V	480V
Netzspannungstoleranz	+/- 10 %	+/- 10 %	+/- 10 %
Netzfrequenz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Netzabsicherung primär, träge	4 A	2 A	2 A
Ausgangsspannung	230 V	230 V	230 V
Cos phi	0,9	0,9	0,9
Nennleistung	198 W	284 W	198 W
Sekundärstrom bei 10 min / 40 °C 100 % ED	0,8 A	0,8 A	0,8 A
Schutzart	IP 21	IP 21	IP 21
Kühlart	AN	AN	AN
Isolationsklasse	B	B	B
Maße l/b/h	470/180/175 mm 18.52/7.1/6.9 in.	470/180/175 mm 18.52/7.1/6.9 in.	470/180/175 mm 18.52/7.1/6.9 in.
Gewicht	5 kg 11 lb.	5 kg 11 lb.	5 kg 11 lb.
Prüfzeichen	CE/CSA	CE	CSA

Pflege, Wartung und Entsorgung

Allgemeines

Der Autotrafo benötigt unter normalen Betriebsbedingungen nur ein Minimum an Pflege und Wartung. Das Beachten einiger Punkte ist jedoch unerlässlich, um die Schweißanlage über Jahre hinweg einsatzbereit zu halten.



Warnung! Ein Elektroschock kann tödlich sein. Vor Öffnen des Gerätes

- Netzschalter in Stellung „O“ schalten
- Gerät vom Netz trennen
- ein verständliches Warnschild gegen Wiedereinschalten anbringen

Bei jeder Inbetriebnahme

- Netzkabel auf Beschädigung prüfen
- Prüfen, ob der Rundumabstand des Gerätes 0,5 m (1.6 ft.) beträgt, damit die Kühlluft ungehindert zuströmen und entweichen kann



Hinweis! Zusätzlich dürfen die Lufteintritts- und Austrittsöffnungen keinesfalls verdeckt sein, auch nicht teilweise.

Alle 6 Monate



Vorsicht! Unzureichende Schutzleiterverbindung kann schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen. Vor dem Aufsetzen des Gehäusemantels, auf ordnungsgemäßes Anschließen des Schutzleiters achten.

- Gehäusemantel abnehmen und das Geräteinnere mit trockener, reduzierter Preßluft sauberblasen



Hinweis! Gefahr der Beschädigung elektronischer Bauteile. Elektronische Bauteile nicht aus kurzer Entfernung anblasen.

- Bei starkem Staubanfall auch die Kühlluftkanäle reinigen

Entsorgung

Die Entsorgung nur gemäß den geltenden nationalen und regionalen Bestimmungen durchführen.

General remarks

Concept

The auto-transformer has been specially designed for the requirements of the Robacta TC-1000. It also allows you to use your Robacta TC-1000 on mains voltages of 110 V (Auto-transformer 110V/230V), 400 V (Auto-transformer 400V/230V) or 480V (Auto-transformer 480V/230V).

Safety



Warning! Operating the equipment incorrectly can cause serious injury and damage. Do not use the functions described here until you have read and completely understood all of the following documents:

- these Operating Instructions
- all operating instructions for the system components, especially the "Safety rules"

Controls and connections

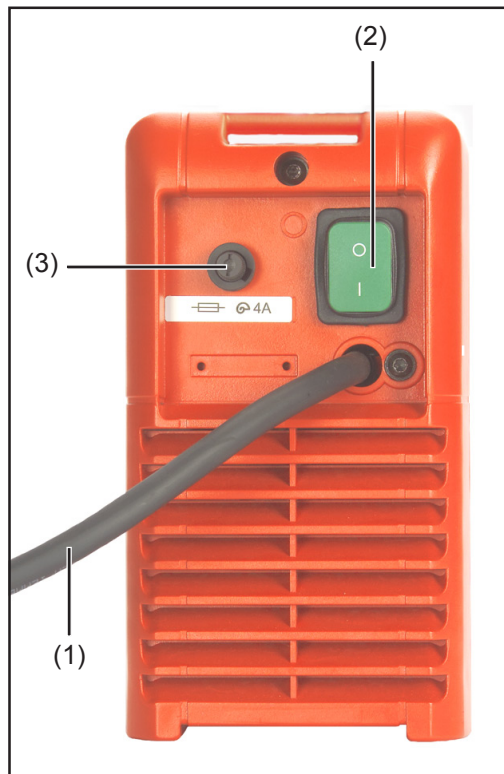


Fig. 1 Auto-transformer 110/230V - 400V/230V, rear

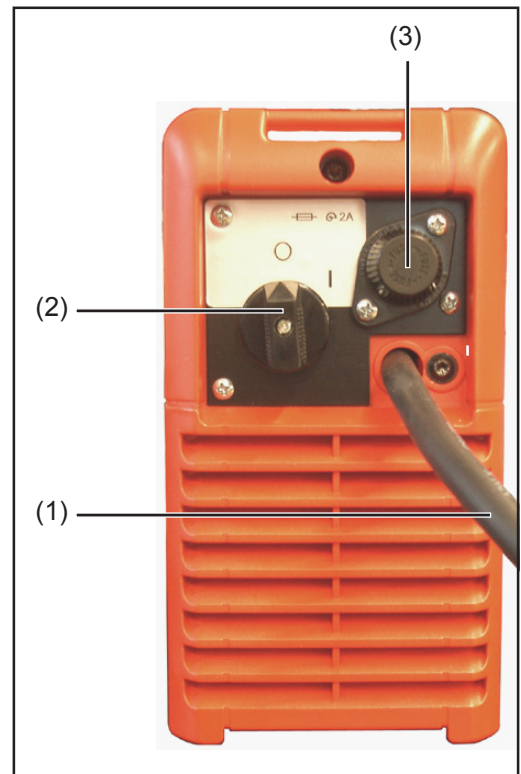
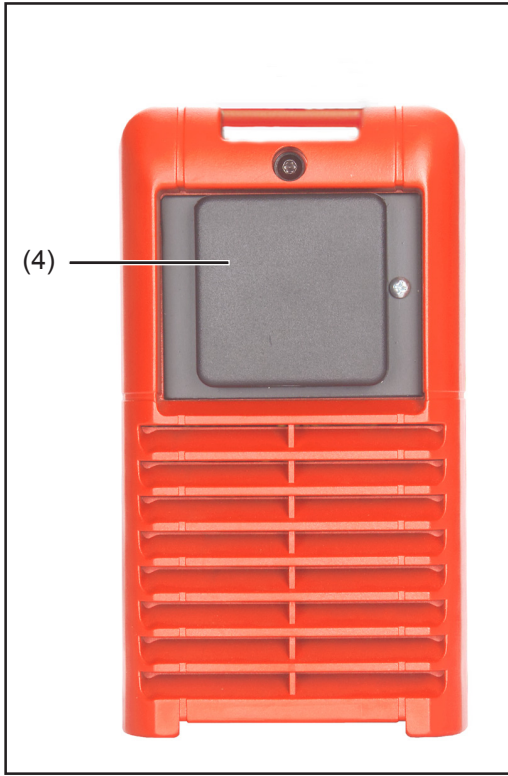


Fig. 2 Auto-transformer 480V/230V, rear

- (1) **Mains cable** ... for connecting the auto-transformer to a mains supply
- (2) **Mains switch** ... for the central switching On and Off of the auto-transformer and the connected Robacta TC-1000
- (3) **Mains fuse protection**

Controls and connections
(continued)



(4) **Socket with cover ...** for connecting the Robacta TC-1000

Fig. 3 Auto-transformer TC-1000, front

Before commissioning

Safety



Warning! Operating the equipment incorrectly can cause serious injury and damage. Do not use the functions described here until you have read and completely understood all of the following documents:

- these Operating Instructions
- all operating instructions for the system components, especially the "Safety rules"

Set-up regulations



Warning! A machine that topples over or falls from its stand can easily kill someone. Place equipment on an even, firm floor and ensure it remains stable.

The Autotrafo TC-1000 is tested according to „Degree of Protection IP 21“, meaning:

- protected against ingress of solid bodies with diameters greater than 12.5 mm (.49 in.)
- Protection against vertically falling drops of water

The device must not be set up and operated outdoors. The built in electrical parts must be protected from direct wetting.

Mains connection

The equipment is designed to run on the mains voltage given on the rating plate. If your version of the machine does not come with the mains cables and plugs ready-fitted, these must be fitted in accordance with your national regulations and standards. For details of fuse protection of the mains supply lead, please see the Technical Data.



Note: Inadequately dimensioned electrical installations can lead to serious damage. The mains supply lead, and its fuse protection, must be dimensioned accordingly. The technical data shown on the rating plate shall apply.

Commissioning

Safety



Warning! An electric shock can be fatal. If the machine is plugged into the mains electricity supply during installation, there is a high risk of very serious injury and damage. Only carry out work on the machine when

- the mains switch is in the "O" position,
- the machine is unplugged from the mains.

Connecting the Robacta TC-1000 to the auto-transformer

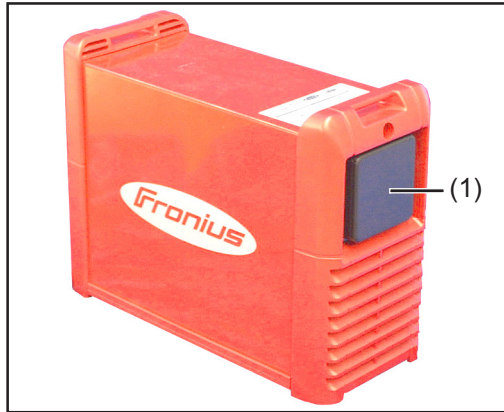


Fig. 3 Swinging the cover of the socket upwards

- Swing the cover of the socket (1) upwards

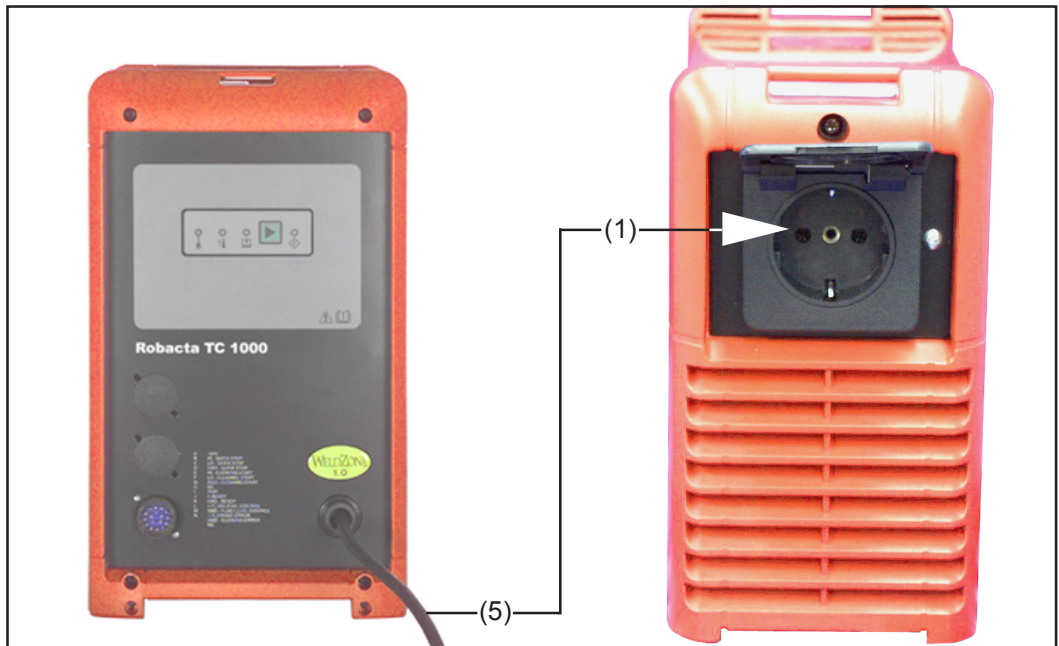


Fig. 4 Plugging in the Robacta TC-1000


- Insert plug of mains cable (5) for the Robacta TC-1000 into the socket (1)

Putting the auto-transformer into operation



Fig. 5 Putting the auto-transformer into operation

1. Connect the mains cable (2) to a mains supply:
 - 110 V (Auto-transformer 110V/ 230V)
 - 400 V (Auto-transformer 400V/ 230V)
 - 480 V (Auto-transformer 480V/ 230V)
2. Switch the mains switch (3) to the „I“ position


Auto-transformer 480V/230V

Important! Once the mains switch (3) is switched to the „I“ position, the Robacta TC-1000 will go into standby mode.

Troubleshooting



Warning! An electric shock can be fatal. Before opening the machine

- switch the mains switch to the "O" position
- unplug machine from the mains
- put up an easy-to-understand warning sign to stop anybody inadvertently switching it back on again
- using a suitable measuring instrument, check to make sure that electrically charged components (e.g. capacitors) have been discharged



Caution! Inadequate PE conductor connections can cause serious injury and damage. Before re-fitting the housing cover, ensure correct connection of the protective earth (PE) conductor.

Fault / cause / remedy

Robacta TC-1000 does not function

Mains switch is switched on, displays do not light up

Cause: there is a fault in the mains supply lead; the mains plug is not plugged in

Remedy: check mains supply lead, check mains voltage if necessary

Cause: mains fuse is faulty

Remedy: replace mains fuse

Cause: mains outlet socket or plug is faulty

Remedy: replace faulty components

Cause: mains switch is faulty

Remedy: replace the mains switch

Mains fuse or automatic circuit breaker has tripped

Cause: mains fuse underrated

Remedy: rate mains lead fuse according to rating plate

Cause: short circuit on the transformer windings

Remedy: replace the auto-transformer

The „Ready to discharge“ display on the Robacta TC-1000 does not light up

Cause: incorrect mains voltage

Remedy: check the mains voltage

**Fault / cause /
remedy**
(continued)

Surface of auto-transformer housing feels hot

Cause: permitted duty cycle exceeded
Remedy: move mains switch to „O“ position, allow auto-transformer to cool

Cause: input current of the connected Robacta TC-1000 is too high
Remedy: check the input current of the connected Robacta TC-1000

Cause: unsuitable installation location
Remedy: change installation location (ensure air can move freely through openings in housing)

Cause: ambient temperature too high
Remedy: reduce ambient temperature or change installation location

Cause: housing interior dirty
Remedy: open auto-transformer and clean with dry compressed air

Technical Data

General remarks



Note: Inadequately dimensioned electrical installations can lead to serious damage. The mains supply lead, and its fuse protection, must be dimensioned accordingly. The technical data shown on the rating plate shall apply.

**Auto-transformer
TC-1000**

	110V/230V	400V/230V	480V/230V
Mains voltage	110 V	400 V	480V
Mains voltage tolerance	+/- 10 %	+/- 10 %	+/- 10 %
Power frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Mains primary fuse, slow-blow	4 A	2 A	2 A
Output voltage	230 V	230 V	230 V
Cos phi	0,9	0,9	0,9
Nominal output	198 W	284 W	198 W
Secondary current at 10 min/40 °C; 100 % (d.c.)*	0.8 A	0.8 A	0.8 A
Protection	IP 21	IP 21	IP 21
Type of cooling	natural	natural	natural
Insulation class	B	B	B
Dimensions l/w/h	470/180/175 mm 18.52/7.1/6.9 in.	470/180/175 mm 18.52/7.1/6.9 in.	470/180/175 mm 18.52/7.1/6.9 in.
Weight	5 kg 11 lb.	5 kg 11 lb.	5 kg 11 lb.
Marks of conformity	CE/CSA	CE	CSA

* duty cycle

Care, maintenance and disposal

General remarks Under normal operating conditions the auto-transformer requires only a minimum of care and maintenance. However, it is vital to observe some important points to ensure the welding machine remains in a usable condition for many years.



Warning! An electric shock can be fatal. Before opening the machine

- switch the mains switch to the "O" position
- unplug machine from the mains
- put up an easy-to-understand warning sign to stop anybody inadvertently switching it back on again

At every start-up

- Check mains cable for damage
- Check that there is a gap of 0.5 m (1.6 ft.) all around the machine to ensure that cooling air can flow and escape unhindered.



Note: Air inlets and outlets must never be covered, not even partially.

Every 6 months



Caution! Inadequate PE conductor connections can cause serious injury and damage. Before re-fitting the housing cover, ensure correct connection of the PE conductor.

- Remove the housing cover and clean the interior of the machine with dry, reduced compressed air



Note: Risk of damage to electronic components. Do not bring the air nozzle too close to the electronic components.

- If a lot of dust has accumulated, clean the cooling-air ducts.

Disposal

Dispose of in accordance with the applicable national and local regulations.

Généralités

Conception de l'appareil

Ce transformateur automatique a été conçu tout spécialement pour répondre aux exigences du Robacta TC-1000. Il vous permet également d'utiliser votre Robacta TC-1000 avec des tensions du secteur de 110 V (Transformateur automatique 110 V/230 V), 400 V (Transformateur automatique 400 V/230 V) ou 480 V (Transformateur automatique 480 V/230 V).

Sécurité



Avertissement ! Les erreurs de manipulation peuvent entraîner des dommages corporels et matériels graves. N'utiliser les fonctions décrites qu'après avoir lu et compris l'intégralité des documents suivants :

- le présent mode d'emploi
- tous les modes d'emploi des composants du système, en particulier les consignes de sécurité

Éléments de commande et connexions

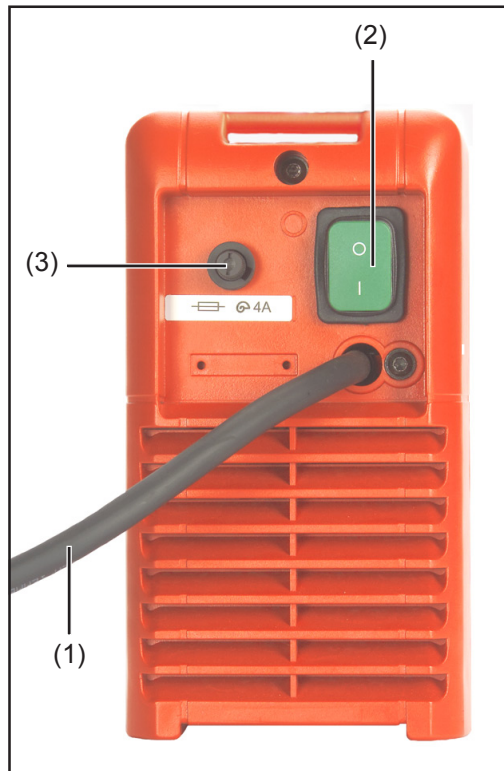


Fig. 1 Transformateur automatique 110/230 V - 400V/230 V, face arrière

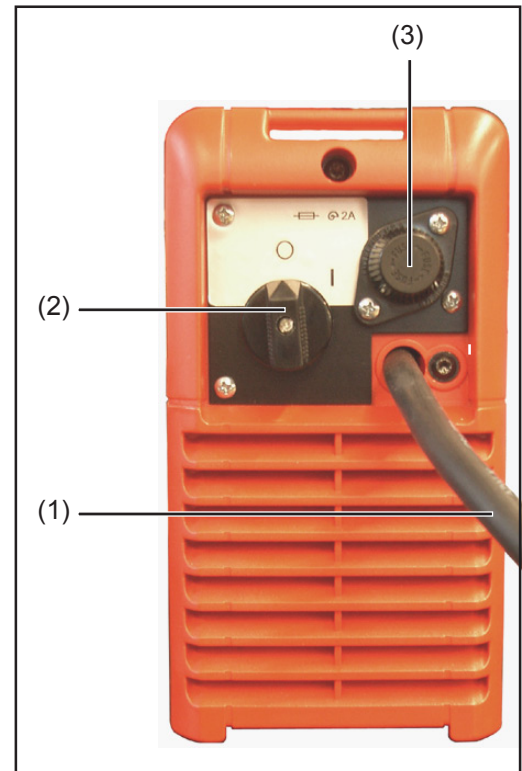
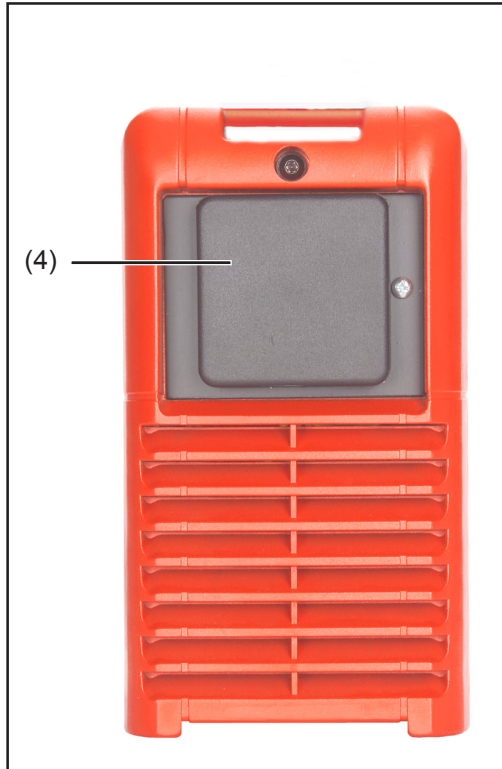


Fig. 2 Transformateur automatique 480 V/230 V, face arrière

- (1) **Câble secteur** ... pour le raccordement du transformateur automatique à une alimentation secteur
- (2) **Interrupteur principal du secteur** ... pour la mise en service et hors service centralisée du transformateur automatique et du Robacta TC-1000 qui lui est raccordé
- (3) **Protection par fusibles du réseau**

**Éléments de
commande et
connexions**
(Suite)



(4) **Prise avec cache ...** pour le raccordement du Robacta TC-1000

Fig. 3 Transformateur automatique TC-1000, face avant

Avant la mise en service

Sécurité



Avertissement ! Les erreurs de manipulation peuvent entraîner des dommages corporels et matériels graves. N'utiliser les fonctions décrites qu'après avoir lu et compris l'intégralité des documents suivants :

- le présent mode d'emploi
- tous les modes d'emploi des composants du système, en particulier les consignes de sécurité

Consignes de montage



Avertissement ! Des appareils qui se renversent ou tombent mettent en danger la vie des personnes. Installer la soudeuse de manière bien stable sur un sol ferme et plan.

Autotrafo TC-1000 a été contrôlé d'après la classe de protection IP 21, à savoir :

- protection contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à Ø 12,5 mm (.49 in.)
- Protection contre l'eau d'égouttage s'écoulant verticalement

L'appareil ne doit pas être installé et utilisé en plein air. Les composants électriques intégrés doivent être protégés contre les effets directs de l'humidité.

Raccordement au secteur

Les appareils sont conçus pour la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique. Si votre modèle d'appareil ne comprend ni câble ni prise d'alimentation, vous devez les monter en veillant à ce qu'ils correspondent aux normes nationales. Pour les fusibles de la ligne d'alimentation, reportez-vous aux caractéristiques techniques.



Remarque ! Une installation électrique mal dimensionnée peut être à l'origine de dommages importants causés sur l'appareil. La ligne d'alimentation et ses fusibles doivent être dimensionnés de manière adéquate. Les caractéristiques techniques valables sont celles de la plaque signalétique.

Mise en service

Sécurité



Avertissement ! Un choc électrique peut être mortel. Si l'appareil est branché sur le secteur pendant l'installation, il existe un risque de dommages corporels et matériels graves. Réaliser l'ensemble des travaux sur l'appareil uniquement lorsque

- l'interrupteur principal est sur „O“,
- l'appareil est coupé du secteur.

Raccorder le Robacta TC-1000 au transformateur automatique



Fig. 3 Relever le cache de la prise

- Relever le cache de la prise (1)

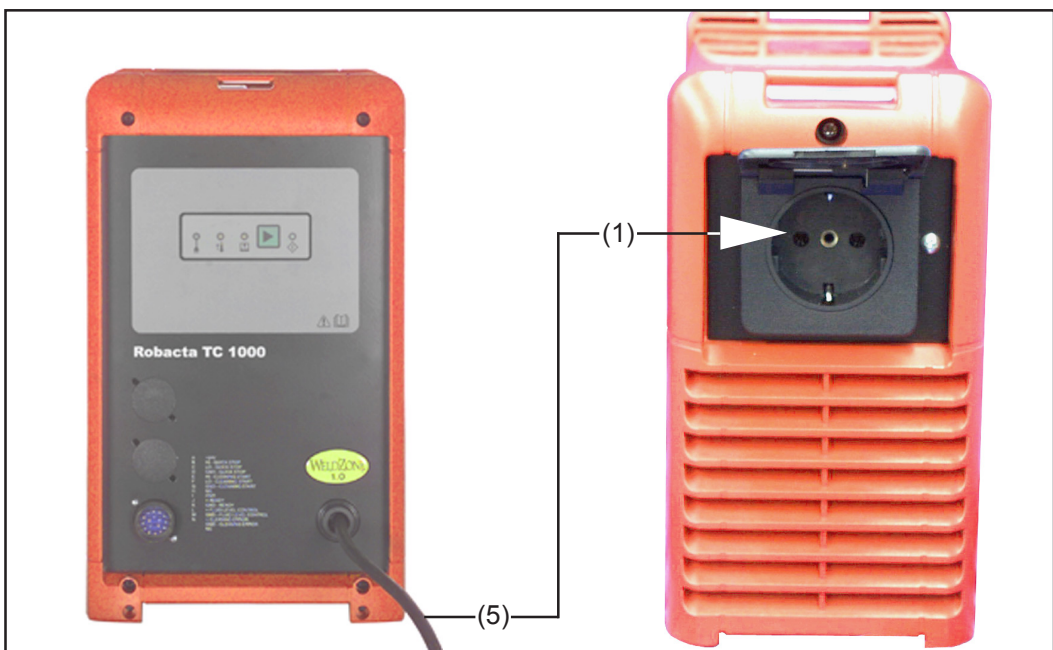


Fig. 4 Raccorder le Robacta TC-1000

- Brancher le câble secteur (5) du Robacta TC-1000 dans la prise (1)

Mettre le transformateur automatique en service



Fig. 5 Mettre le transformateur automatique en service

1. Raccorder le câble secteur (2) à une alimentation secteur :
 - 110 V (transformateur automatique 110 V / 230 V)
 - 400 V (transformateur automatique 400 V / 230 V)
 - 480 V (transformateur automatique 480 V / 230 V)
2. Commuter l'interrupteur principal du secteur (3) en position „I“



Transformateur automatique 480 V/230 V

Important ! Dès que l'interrupteur principal du secteur (3) est placé en position „I“, le Robacta TC-1000 se trouve en mode standby.

Diagnostic et élimination des pannes



Avertissement ! Un choc électrique peut être mortel. Avant d'ouvrir l'appareil

- Mettre l'interrupteur principal sur „O“
- Débrancher l'appareil du secteur
- apposer un panneau d'avertissement compréhensible afin de prévenir toute remise en marche
- s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure approprié, que les composants à charge électrique (condensateurs par ex.) sont déchargés



Attention ! Une connexion insuffisante de la terre peut entraîner de graves dommages corporels et matériels. Avant de mettre le capot en place, vérifier que le conducteur de terre soit convenablement raccordé.

Pannes / Causes / Remèdes

Pas de fonction sur le Robacta TC-1000t

Interrupteur principal commuté mais les voyants ne s'allument pas

Cause : Ligne d'alimentation du réseau interrompue, fiche secteur pas branchée

Remède : Vérifier le câble d'alimentation du secteur, contrôler le cas échéant la tension du secteur

Cause : Protection par fusibles du secteur défectueuse

Remède : Remplacer la protection par fusibles du secteur

Cause : Prise ou fiche secteur défectueuse

Remède : Remplacer les pièces défectueuses

Cause : Interrupteur principal défectueux

Remède : Remplacer l'interrupteur principal

Le fusible du secteur ou le système de protection automatique réagit

Cause : Le secteur est insuffisamment protégé

Remède : Installer la protection par fusibles des câbles d'alimentation du secteur conformément à la plaque signalétique

Cause : Court-circuit au niveau des bobines du transformateur

Remède : Changer de transformateur automatique

Le signal „Prêt à décharger“ ne s'allume pas sur le Robacta TC-1000

Cause : Mauvaise tension de secteur

Remède : Vérifier la tension du réseau

**Pannes / Causes
/ Remèdes**
(Suite)

La surface du boîtier du transformateur automatique est brûlante au toucher

- Cause : Durée maximale de fonctionnement dépassée
Remède : Commuter l'interrupteur principal du secteur en position „0“ et laisser refroidir le transformateur automatique
- Cause : Absorption de courant excessive du Robacta TC-1000 raccordé
Remède : Contrôler l'absorption de courant du Robacta TC-1000 raccordé
- Cause : Emplacement d'installation inadapté
Remède : Changer d'emplacement (permettre une circulation sans obstacle de l'air par les ouvertures du boîtier)
- Cause : Température ambiante trop élevée
Remède : Réduire la température ambiante ou changer d'emplacement
- Cause : Intérieur du boîtier encrassé
Remède : Ouvrir le transformateur automatique et souffler à l'air comprimé sec pour le nettoyer

Caractéristiques techniques

Généralités



Remarque ! Une installation électrique mal dimensionnée peut être à l'origine de dommages importants causés sur l'appareil. La ligne d'alimentation et ses fusibles doivent être dimensionnés de manière adéquate. Les caractéristiques techniques valables sont celles de la plaque signalétique.

**Transformateur
automatique TC-
1000**

	110 V/230 V	400 V/230 V	480 V/230 V
Tension du secteur	110 V	400 V	480 V
Tolérance de la tension de réseau	+/- 10 %	+/- 10 %	+/- 10 %
Fréquence du secteur	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Protection par fusibles du secteur primaire, retardée	4 A	2 A	2 A
Tension de sortie 230 V	230 V	230 V	
Cos phi	0,9	0,9	0,9
Puissance nominale	198 W	284 W	198 W
Courant secondaire pour 10 min/40 °C 100 % ED	0,8 A	0,8 A	0,8 A
Classe de protection	IP 21	IP 21	IP 21
Type de refroidissement	ALLUMÉ	ALLUMÉ	ALLUMÉ
Classe d'isolation	B	B	B
Dimensions L/I/H	470/180/175 mm 18,52/7,1/6,9 in.	470/180/175 mm 18,52/7,1/6,9 in.	470/180/175 mm 18,52/7,1/6,9 in.
Poids	5 kg 11 lb.	5 kg 11 lb.	5 kg 11 lb.
Marque de conformité	CE/CSA	CE	CSA

Maintenance, entretien et élimination

Généralités

Lorsqu'il fonctionne dans des conditions normales, le transformateur automatique requiert un minimum de maintenance et d'entretien. Il est toutefois indispensable de respecter certaines consignes, afin de garder longtemps l'installation de soudage en bon état de marche.



Avertissement ! Un choc électrique peut être mortel. Avant d'ouvrir l'appareil

- Mettre l'interrupteur principal sur „O“
- Débrancher l'appareil du secteur
- apposer un panneau d'avertissement compréhensible afin de prévenir toute remise en marche

À chaque mise en service

- Vérifier les éventuels dommages sur le câble secteur
- Vérifier si la distance périphérique de 0,5 m (1,6 ft.) par rapport à l'appareil est bien respectée, afin que l'air de refroidissement puisse circuler sans problème.



Remarque ! D'autre part, les orifices d'admission et de sortie d'air ne doivent en aucun cas être recouverts, pas même partiellement.

Tous les 6 mois



Attention ! Une connexion insuffisante de la terre peut entraîner de graves dommages corporels et matériels. Avant de mettre le capot en place, vérifier que le conducteur de terre soit convenablement raccordé.

- Retirer le cache de l'appareil et nettoyer l'appareil à l'air comprimé sec, débit réduit.



Remarque ! Risque de dommage pour les composants électroniques. Maintenir une certaine distance en soufflant l'air comprimé sur ces composants.

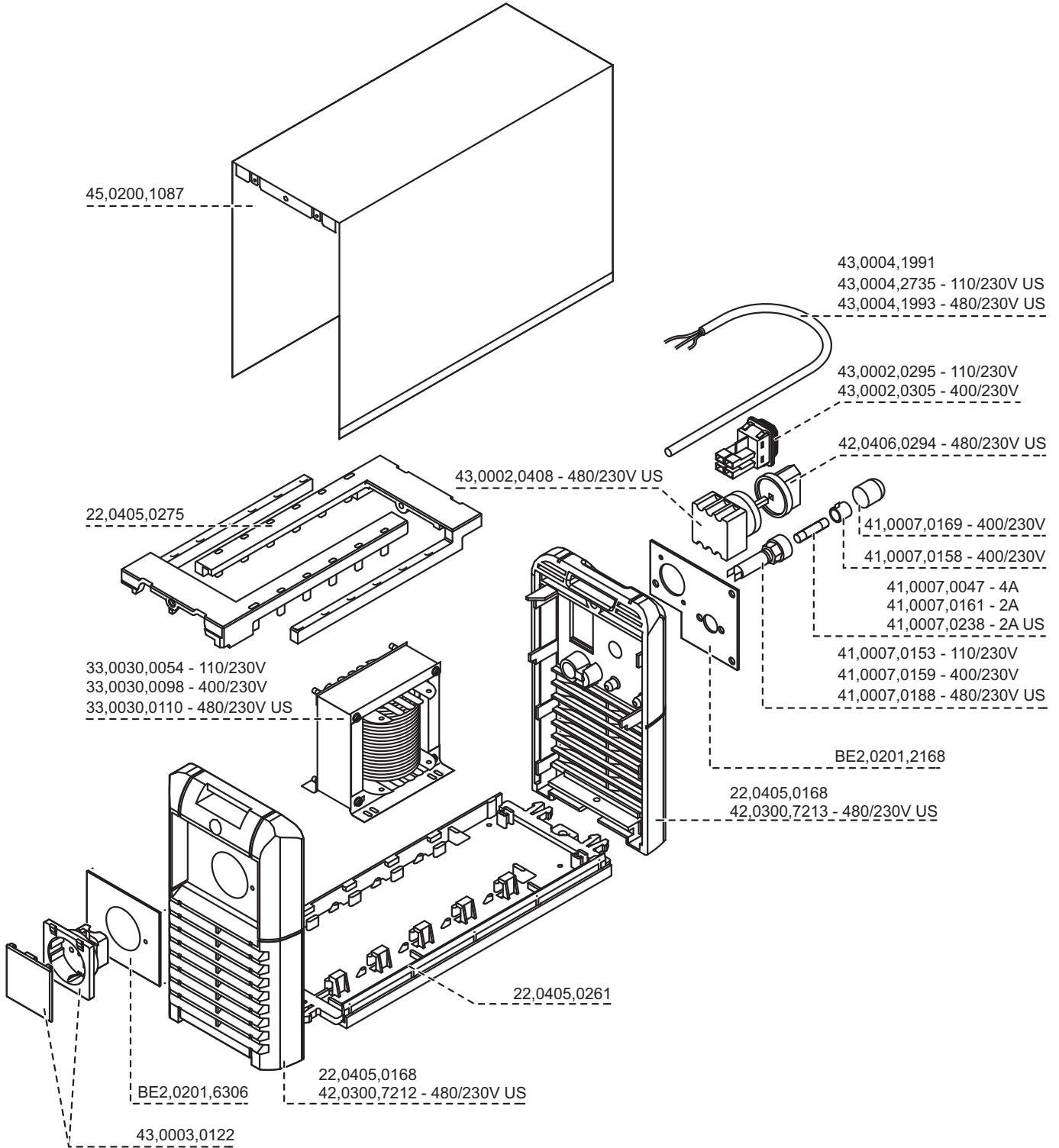
- Nettoyer les canaux à air de refroidissement en cas de forte accumulation de poussière.

Élimination

Élimination conformément aux dispositions nationales et régionales en vigueur.

DE	Ersatzteilliste
EN	Spare Parts List
FR	Liste de pièces de rechange
IT	Lista parti di ricambio
ES	Lista de repuestos
PT-BR	Lista de peças sobresselentes
NL	Onderdelenlijst
NO	Reservdelsliste
CS	Seznam náhradních dílů
RU	Список запасных частей
SK	Zoznam náhradných dielov
SV	Reservdelslistan
TR	Parça Listesi
PL	Czyszczenie palnika

Auto Transformer Robacta TC 1000 110/230V	4,001,624
Auto Transformer Robacta TC 1000 110/230V US	4,001,624,800
Auto Transformer Robacta TC 1000 400/230V	4,001,637
Auto Transformer Robacta TC 1000 480/230V US	4,001,637,800



Auto - Transformer

Ersatzteilliste / Spare parts list / Listes de pièces de rechange / Lista de repuestos / Lista de peças sobresselentes / Lista dei Ricambi



FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusplatz 1, A-4600 Wels, Austria

Tel: +43 (0)7242 241-0, Fax: +43 (0)7242 241-3940

E-Mail: sales@fronius.com

www.fronius.com

www.fronius.com/addresses

Under <http://www.fronius.com/addresses> you will find all addresses
of our Sales & service partners and Locations.